

FootStoolCover

SystemRoMedic™

User manual - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Käyttöohje - Suomi

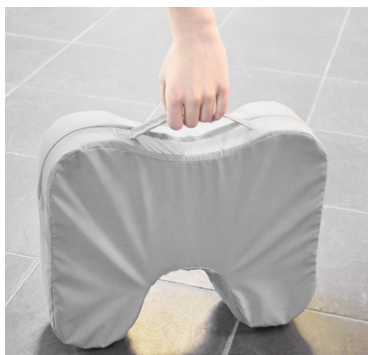
Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manuel utilisateur - Français

Manuale utente - Italiano

Manual de usuario - Español



REF

8091

8096

Table of contents

English	4
Svenska	5
Norsk	6
Dansk	7
Suomi	8
Deutsch	9
Nederlands	10
Français	11
Italiano	12
Español	13
Technical information	14

FootStoolCover is a protection cover for FootStool. The cover has a handle and is in a wipeable material.



Functional inspection

Visual and manual inspection

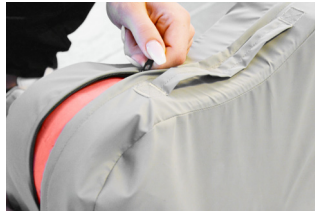
Check the condition and function of the product regularly. Always inspect the product after laundering.



Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the user manual where it is accessible to users of the product. Always make sure that you have the right version of the user manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

Placement



Make sure that the handle is on the outside of FootStoolCover.

Material

Polyamide

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinsing agent. To prolong product life, avoid tumble-drying. If disinfection is needed, 70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used.



Medical Device Class I

The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

FootStoolCover är ett skyddsöverdrag till FootStool. Överdraget har ett handtag och är avspritningsbart.



Kontroll av funktion

Visuell och manuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera alltid efter tvätt.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten. Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

Placering



Se till att handtaget är på utsidan av FootStoolCover.

Material

Polyamid

Skötselråd

Läs på lyftselsens märketikett.



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för ökad livslängd. Vid behov av desinficering kan 70 % etanol, 45 % isopropanol eller liknande användas.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

FootStoolCover

SystemRoMedic™

Norsk

FootStoolCover er et beskyttelsestrekk for FootStool. Trekket har et håndtak og er laget av avtørkbart materiale.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Foreta regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet. Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

Plassering



Sørg for at håndtaket er på utsiden av FootStoolCover.

Material

Polyamid

Vedlikeholdsråd

Les på produktets merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå tørketrommel for lengre levetid. Hvis du trenger å desinfisere produktet, bør du bruke 70 % etanol, 45 % isopropanol eller lignende.



Medisinsk utstyr klasse I-produkt.

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

FootStoolCover er et beskyttelsesbetræk til FootStool. Betrækket har et håndtag og kan afsprittes.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

Placering



Sørg for at håndtaget er på ydersiden af FootStoolCover.

Materiale

Polyamid

Vedligeholdelse

Læs på produktets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel. Undgå tørretumbling for optimal levetid på materialet. Ved behov for desinficering kan anvendes 70 % ethanol, 45 % isopropanol eller lignende.



Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Suoja FootStooliin. Suojassa on kädensija ja se voidaan pyyhkiä puhtaaksi.



Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio. Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

Asettaminen



Varmista , ettäkahva onulkopuolella rahi kansi.

Material

polyamidi

Hoito-ohje

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluinetta. Pidentääksesi tuotteen käyttöikää välttä kuivausrummun käyttöä. Desinfointia tarvittaessa voidaan käyttää 70-prosenttista etanolia, 45-prosenttista isopropanolia tai vastaavaa.



Luokan I lääkitälaite

Tuote täyttää lääkitälaite-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

FootStoolCover ist ein Schutzbezug für FootStool. Der Schutzbezug ist mit einen Griff versehen und ist wischdesinfizierbar.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

Positionierung



Vergewissern Sie sich der Griff auf der FootStoolCover.

Material

Polyamid

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden. Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden. Bei Bedarf ein Desinfektionsmittel aus 70%igem Ethylalkohol, 45%igem Isopropanol oder Ähnlichem verwenden.



Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

De FootStoolCover is een beschermhoes voor FootStool. De hoes heeft een handgreep en is gemaakt van een afveegbaar materiaal.



Functionele inspectie

Visuele en mechanische inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het product regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

Plaatsen



Zorg ervoor dat de handgreep aan de buitenkant van de FootStoolCover is.

Materiaal

Polyamide

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachters. Om te zorgen voor een maximale levensduur van het materiaal, aan de lijn drogen of op lage temperatuur in de droger. Indien ontsmetting nodig is, kan 70% ethanol, 45% isopropanol of iets vergelijkbaars worden gebruikt.



Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

FootStoolCover est une housse de protection pour FootStool. Munie d'une poignée, la housse est lavable.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels utilisateur de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient. Conserver le manuel utilisateur pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel utilisateur. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Mise en place



Assurez-vous que la poignée est à l'extérieur de la FootStoolCover.

Matériaux

Polyamide

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant.

Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropranol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé.



Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Copertura protettiva per FootStool. La copertura è realizzata in materiale pulibile ed è dotata di impugnatura.



Controllo funzionale

Ispezione visiva e meccanica

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente. Conservare le istruzioni in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com.

Applicazione



Assicurarsi che la maniglia si trova all'esterno del FootStoolCover.

Materiale

Poliamide

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non utilizzare agenti di risciacquo. Per prolungare la durata del materiale, non asciugarlo in asciugatrice. Per l'eventuale disinfezione, si raccomanda di utilizzare etanolo 70%, isopropanolo 45% o simile.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

La cubierta de FootStool es una cubierta protectora diseñada para el FootStool. Incluye un asa y está fabricada en un material limpiable con trapo.



Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados. Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

Aplicación



Asegúrese de que el mango está en la parte exterior de la cubierta por strado.

Material

Poliamida

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No utilice detergente. Evite el secado en secadora para alargar la vida útil del producto. Si es necesaria la desinfección, se debería utilizar etanol al 70 %, isopropanol al 45 % o similar.



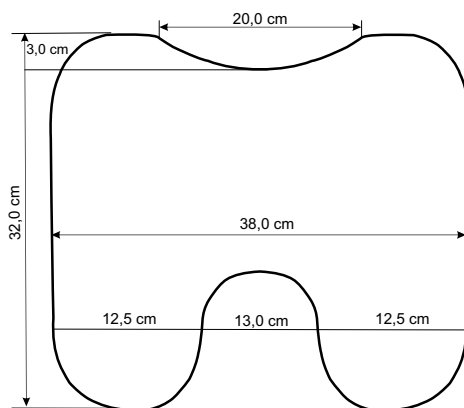
Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Technical information

Product name	Article number	Height	Compatible with
FootStoolCover	8091	100 mm	FootStool 100 mm, art.no. 8090
FootStoolCover	8096	50 mm	FootStool 50 mm, art.no. 8095



Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.



Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com